



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 14 JANVIER 2020 À 19 h 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, JANUARY 14, 2020 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse suppléante / The Acting Mayor:

Wanda Lowensteyn, présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors :

Kevin M. Doherty
Heidi Ektvedt
Andrea Gilpin
Janet Ryan

Absent :

Mayor Maria Tutino
Councillor Lynda Phelps

Formant quorum. / *Forming quorum.*

Également présents / Also in attendance :
Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk

**** À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse suppléante se prévaut de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (LRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Acting Mayor avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.****

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

ATTENDU QUE, conformément à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes*, la mairesse préside les séances du conseil; en cas d'absence de cette dernière et de la mairesse suppléante, le conseil choisit un de ses membres pour présider

2020-01-01

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ektvedt

DE NOMMER la conseillère Wanda Lowensteyn à titre de présidente de la séance ordinaire du conseil du 14 janvier 2020.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La mairesse suppléante déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2020-01-02

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 14 janvier 2020, tel que rédigé.

A. OPENING OF THE MEETING

WHEREAS, in accordance with section 328 of the *Cities and Towns Act*, the mayor shall preside at the sittings of the council; in the absence of the mayor and of the acting-mayor, the Council shall choose another of its members to preside.

2020-01-01

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ektvedt

TO APPOINT Councillor Wanda Lowensteyn as the chairperson of the regular Council meeting of January 14, 2020.

ADOPTED BY THE MAJORITY

The Acting Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2020-01-02

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, January 14, 2020, as drafted.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Les 14 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 32.

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The 14 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:32 p.m.

Nom	Sujet de la question
Joe Kranitz	Chaussées glacées et inondations pendant la période de verglas. / <i>Slippery roads and flooding during the ice storm.</i>
Patrick Bussière	Fosse septique à l'école Joseph Henrico. / <i>Septic Tank at the Joseph-Henrico School.</i>

La période de questions se termine à 19 h 47.

The question period is declared closed at 7:47 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois de décembre 2019.

Le Commandant Breton est absent.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2019.

La mairesse est absente.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2019.

Le conseiller Doherty fait un compte-rendu sur :
- Les activités de la garde côtière;
- Les activités de Sauvetage Baie-D'Urfé;
- Les activités des citoyens bénévoles en patrouille.

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu au sujet des patinoires extérieures.

La conseillère Ryan mentionne la tenue d'une séance du comité de démolition à l'hôtel de ville le mardi 28 janvier à 19 h pour la propriété située au 53 Lakeview.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2019.

Le directeur général fait un compte-rendu au sujet de l'état des patinoires durant la période des Fêtes et fournit une explication au sujet de l'interdiction d'arroser la nuit.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of December 2019.

Commandant Breton is absent.

2. Mayor's report on Town activities for the month of December 2019.

The Mayor is absent.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of December 2019.

Councillor Doherty reported on:
- The activities of the Coast guard;
- The activities of Baie-D'Urfé Rescue;
- The activities of Volunteer citizens on patrol.

Councillor Lowensteyn reported on exterior ice rinks.

Councillor Ryan mentioned that a demolition hearing on 53 Lakeview will take place at Town Hall at 7 pm on Tuesday, January 28.

4. Director General's report on Town activities for the month of December 2019.

The Director General reported on the condition of the exterior ice rinks during the Holiday vacations and explained the band on watering at night.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation des procès-verbaux des séances du conseil municipal tenues en décembre 2019.

2020-01-03

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 décembre 2019 à 19 h;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 décembre 2019 à 20 h; et

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le vendredi 13 décembre 2019 à 9 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Courriel de Jeff Funnekotter - TrekFit installation.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

2. Courriel de Diane Tétrault - patinoires extérieures.

Déposé et déjà traité par le directeur général.

G. ADMINISTRATION

1. Aide financière pour la légalisation du cannabis - Convention entre la Ville de Montréal et la Ville de Baie d'Urfé.

ATTENDU QU'une aide financière non récurrente de 4 830 039 \$ a été versée par le gouvernement du Québec (Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (ci-après le « MAMH »)) à la Ville de Montréal, municipalité centrale de l'agglomération de Montréal, afin de répondre aux besoins de la Ville de Montréal et des villes liées faisant partie de l'agglomération de Montréal, dont la Ville de Baie-D'Urfé, en lien avec la légalisation du cannabis pour les années financières 2019 et 2020;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a autorisé la réception de cette aide financière et a approuvé les conditions de versement de ce soutien conformément à la lettre du MAMH du

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the meetings of the Municipal Council held in December 2019.

2020-01-03

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty

TO ADOPT the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on Tuesday, December 10, 2019 at 7:00 p.m.;

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, December 10, 2019 at 8:00 p.m.; and

TO ADOPT the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on Friday, December 13, 2019 at 9:30 a.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Email from Jeff Funnekotter - TrekFit installation.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

2. Email from Diane Tétrault - exterior ice rinks.

Tabled and already addressed by the Director General.

G. ADMINISTRATION

1. Financial assistance for the legalization of cannabis - Agreement between Ville de Montréal and the Town of Baie-D'Urfé.

WHEREAS a non-recurring financial assistance of \$4,830,039 has been paid by the Quebec Government (Ministry of Municipal Affairs and Housing (hereinafter "MAMH")) to the City of Montreal, central municipality of the urban agglomeration of Montréal, in order to meet the needs of the City of Montreal and reconstituted cities that are part of the urban agglomeration of Montréal, including the Town of Baie-D'Urfé, in connection with the legalization of cannabis for financial years 2019 and 2020;

WHEREAS the City of Montreal has authorized the receipt of said financial assistance and has approved the conditions for the payment of this support in accordance with the March 25, 2019



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



25 mars 2019, laquelle est jointe à la présente convention à l'Annexe A (CG19 0408);

ATTENDU QUE parmi ces conditions, l'aide financière doit être appliquée aux dépenses qui sont en lien avec la légalisation du cannabis et toute partie de cette somme qui ne serait pas utilisée à ces fins avant le 31 décembre 2020, devra être retournée par la Ville de Montréal au MAMH au plus tard le 31 mars 2021;

ATTENTU QUE ces dépenses devront être réalisées en 2019 et en 2020;

ATTENDU QUE selon le MAMH, les dépenses requises pour l'affichage dans les lieux publics, pour la mise à jour des règlements municipaux ou encore pour la formation des employés municipaux constituent, sans limitation, des exemples de dépenses qui sont en lien avec la légalisation du cannabis;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal devra confirmer, au début de l'année 2021, qu'elle a utilisé la totalité de l'aide versée;

ATTENDU QUE toutes et chacune des conditions relatives au versement de l'aide financière par le MAMH à la Ville de Montréal, dont notamment les conditions relatives à la reddition de compte et à la remise de l'aide financière, le cas échéant, s'appliquent mutatis mutandis au versement de l'aide financière effectué en vertu de la présente convention par la Ville de Montréal à la Ville de Baie-D'Urfé;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a adopté le *Règlement de gestion contractuelle* (RGC 18-024) en vertu de l'article 573.3.1.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) et qu'elle a remis une copie de ce règlement à la Ville de Baie-D'Urfé.

2020-01-04

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin

D'AUTORISER la mairesse et le directeur général à signer la convention d'aide financière au montant de 6 009 \$ entre la Ville de Montréal et la Ville de Baie-D'Urfé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

letter from the MAMH attached to this agreement in Appendix A (CG19 0408);

WHEREAS among these conditions, the financial assistance must be applied to expenses that are related to the legalization of cannabis and any part of this amount that would not be used for such purposes before December 31, 2020, must be returned by the City of Montreal to the MAMH no later than March 31, 2021;

WHEREAS these expenditures must be made in 2019 and in 2020;

WHEREAS according to the MAMH, the expenses required for posting in public places, for updating municipal by-laws or for training municipal employees constitute, without limitation, examples of expenses that are related to the legalization of cannabis;

WHEREAS the City of Montreal will have to confirm, at the beginning of 2021, that the full financial assistance has been used;

WHEREAS each and every one of the conditions relating to the payment of the financial assistance by the MAMH to the City of Montreal, including in particular the requirements relating to the accountability and the delivery of financial assistance, if applicable, apply mutatis mutandis to the payment of the financial assistance made under this agreement by the City of Montreal to the Town of Baie-D'Urfé;

WHEREAS the City of Montreal has adopted the *Contractual Management By-law* (RGC 18-024) under article 573.3.1.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) and has delivered a copy of this by-law to the Town of Baie-D'Urfé.

2020-01-04

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin

TO AUTHORIZE the Mayor and the Director General to sign the financial assistance agreement in the amount of \$6,009 between the City of Montreal and the Town of Baie-D'Urfé.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Participation - Bal Saint-Valentin de la Résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'île.

ATTENDU QUE la mairesse Maria Tutino a été invitée à participer au 21^{ème} Bal annuel de la Saint-Valentin organisé par la Résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'île;

ATTENDU QUE la Ville souhaite accorder son soutien à cet établissement de santé.

2020-01-05

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

D'AUTORISER la mairesse Tutino, à représenter la Ville de Baie-D'Urfé, en compagnie de la conseillère Ektvedt, au Bal de la Saint-Valentin organisé par la Résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'île, devant se tenir le vendredi le 14 février 2020 au coût de 650 \$ le billet, pour un montant total s'élevant à 1 300 \$;

D'IMPUTER la dépense conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La conseillère Ektvedt s'abstient de voter en raison de sa participation à l'événement.

3. Protocole de subvention avec la Fondation du Grand Montréal pour la réalisation du projet TrashTalk.

ATTENDU QUE la Fondation du Grand Montréal a accepté d'accorder une subvention à la Ville de Baie-d'Urfé pour le projet TrashTalk soutenu par l'Objectif avenir RBC Défi Communautaire.

2020-01-06

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty

D'autoriser le directeur général de la ville à signer, pour et au nom de la ville, le protocole de subvention à intervenir avec la fondation du Grand Montréal pour la réalisation du projet TrashTalk.

D'autoriser la trésorière à effectuer les paiements nécessaires pour la réalisation du projet jusqu'à concurrence de 15 000 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Participation - Saint Valentine's Ball of the West Island Palliative Care Residence.

WHEREAS Mayor Maria Tutino has been invited to participate to the 21st annual Valentine's Day Ball organized by the West Island Palliative Care Residence;

WHEREAS the Town wishes to give its support to this health facility.

2020-01-05

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty

TO AUTHORIZE Mayor Tutino to represent the Town of Baie-D'Urfé, in the company of Councillor Ektvedt at the Valentine's Day Ball organized by the West Island Palliative Care Residence, to be held on Friday, February 14, 2020 at a cost of \$650 per ticket, for a total amount of \$1,300;

TO CHARGE the expense in accordance with the certificate of availability of funds No. 200103 issued by the treasurer.

ADOPTED BY THE MAJORITY

Councillor Ektvedt abstained from voting because of her participation to the event.

3. Grant agreement with the Foundation of Greater Montreal for the realization of the TrashTalk project.

WHEREAS the Foundation of Greater Montreal has agreed to make a grant to the Town of Baie-D'Urfé for the TrashTalk project supported by the RBC Future Launch Community Challenge.

2020-01-06

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty

TO authorize the Director General to sign, for and on behalf of the Town, the grant agreement to intervene with the Foundation of Greater Montreal for the realization of the TrashTalk project.

TO authorize the treasurer to make the necessary payments for the completion of the project up to \$15,000.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



H. FINANCE

1. Adoption - Règlement relatif au taux du droit de mutations applicable aux transferts dont la base d'imposition excède 500 000 \$

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 10 décembre 2019, la conseillère Gilpin a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement relatif au taux du droit de mutations applicable aux transferts dont la base d'imposition excède 500 000 \$* et que le projet de règlement a été déposé.

Ce règlement vise à imposer un taux différent des droits de mutation pour les immeubles dont la valeur au rôle d'évaluation excède 500 000 \$.

2020-01-07

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

D'ADOPTER le *Règlement 1072 relatif au taux du droit de mutations applicable aux transferts dont la base d'imposition excède 500 000 \$*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2020.

La conseillère Gilpin dépose la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2020 préparée par la trésorière en conformité avec l'article 3.1 du *Règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire*.

3. Dépôt de la liste des dépenses pour le mois de décembre 2019.

La conseillère Gilpin dépose la liste des dépenses pour le mois de décembre 2019 au montant de 784 366,93 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	674 202,52 \$
Chèques annulés :	- 413,91 \$
Débit direct:	<u>110 578,32 \$</u>
TOTAL :	784 366,93 \$

H. FINANCE

1. Adoption - By-law concerning the rate of transfer duties applicable to transfers whose basis of imposition exceeds \$500,000.

WHEREAS at the regular meeting held on December 10, 2019, Councillor Gilpin gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council, *By-law concerning the rate of transfer duties applicable to transfers whose basis of imposition exceeds \$500,000* and the draft by-law was tabled.

The object of this by-law is to impose different transfer duties for properties whose value on the assessment roll exceeds \$500,000.

2020-01-07

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

TO ADOPT *By-law 1072 concerning the rate of transfer duties applicable to transfers whose basis of imposition exceeds \$500,000*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Tabling of the list of contractual expenses for 2020.

Councillor Gilpin tabled the list of contractual expenses for the year 2020 prepared by the Treasurer in accordance with article 3.1 of *By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring*.

3. Tabling of the list of expenses for the month of December 2019.

Councillor Gilpin tabled the list of expenses for the month of December 2019 in the amount of \$784,366.93 with the following details:

Cheques:	\$674,202.52
Cancelled cheques:	- \$413.91
Direct debit:	<u>\$110,578.32</u>
TOTAL:	\$784,366.93



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Autorisation de partenariat avec GRAME - Modification de la résolution 2018-03-76.

ATTENDU QUE le conseil a autorisé le partenariat avec le Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME) pour financer la plantation d'environ 200 arbres en 2018 pour un montant approximatif de 15,000 \$ dans le cadre de la campagne *ICI on verdit*;

ATTENDU QUE le conseil a également autorisé le renouvellement de l'entente de partenariat d'année en année, sur une période maximale de quatre ans et de prévoir les crédits nécessaires à même le surplus libre qui sera affecté à ce programme;

CONSIDÉRANT la recommandation de la trésorière quant à l'imputation budgétaire.

2020-01-08

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

DE MODIFIER la résolution no 2018-03-76 afin d'imputer les dépenses affectées à ce programme comme suit:

- pour l'année 2019 à même le fonds général;
- pour les années 2020 et 2021, à même le surplus affecté (Frênes sur terrains privés); et

D'IMPUTER la dépense de 15 000 \$ pour l'année 2020, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Octroi de contrat - services professionnels pour le plan de pavage 2020.

ATTENDU QUE des services professionnels sont requis pour effectuer l'étude géotechnique et la caractérisation des sols comme étape préliminaire au plan de pavage pour l'année 2020.

2020-01-09

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ektvedt

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Authorization of partnership with GRAME - Amendment to resolution 2018-03-76.

WHEREAS Council authorized the partnership with the *Groupe de recherche appliquée en macroécologie* (GRAME) to finance the planting of approximately 200 trees in 2018 for an approximate amount of \$15,000, as part of the *ICI on verdit* campaign;

WHEREAS Council also authorized the renewal of the partnership agreement from year to year, for a maximum period of four years and to provide the necessary credits from the general surplus that will be allocated to this program;

CONSIDERING the recommendation of the Treasurer to modify the budgetary allocation.

2020-01-08

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

TO MODIFY resolution No. 2018-03-76 in order to charge the expenses allocated to this program as follows:

- for the year 2019 from the general fund;
- for the years 2020 and 2021, from the affected surplus (private ash trees); and

TO CHARGE the expense in the amount of \$15,000 for 2020 as per the Certificate of availability of funds No. 200102 delivered by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Awarding of contract – Professional Services for the 2020 Paving Plan.

WHEREAS professional services are required to carry out the geotechnical study and characterization of the soils as a preliminary step to the paving plan for the year 2020.

2020-01-09

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ektvedt



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'OCTROYER le contrat à l'entreprise Wood – Solutions en environnement & infrastructure, une division de Wood Canada limitée, le plus bas soumissionnaire conforme, pour un montant de 23 425 \$, plus les taxes applicables.

TO AWARD the contract to Wood - Environment & Infrastructure Solution, a division of Wood Canada Limited, the lowest conforming bidder, in the amount of \$23,425, plus all applicable taxes.

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all necessary documents to give full effect to this resolution.

D'IMPUTER la dépense de 26 932,89 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200106 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the expenditure of \$26,932.89 in accordance with the certificate of availability of funds No. 200106 issued by the treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. URBANISME

L. TOWN PLANNING

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

M. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Subventions aux organismes sans but lucratif en 2020.

1. Grants for local non-profit community organizations 2020.

ATTENDU QUE les élus municipaux ont passé en revue les demandes des organismes à but non lucratif.

WHEREAS the elected officials have reviewed the requests from local non-profit organizations.

2020-01-10

Il est proposé par la conseillère Ektvedt, appuyé par la conseillère Gilpin

2020-01-10

It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by Councillor Gilpin

QUE les subventions offertes par la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2020, totalisant 219 226 \$ soient approuvées comme suit :

THAT the grants offered by the Town of Baie-D'Urfé for the year 2020, totalling \$219,226 be approved as follows:

02-702-30-970	Bibliothèque de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Library</i>	140 000 \$
---------------	--	------------

02-230-20-499	Centre refuge pour les mesures d'urgence - Curling Club / <i>Baie-D'Urfé Curling club emergency measures</i>	2 000 \$
---------------	--	----------

02-702-90-970	Club Nautique Junior École de voile / <i>Baie-D'Urfé Yacht Club Junior Squadron Sailing School</i>	5 000 \$
	Conseil Jeunesse / <i>Junior Council</i>	1 000 \$
	Ferme Fritz – Programme jeunesse de jardinage / <i>Fritz Farm Youth Gardening Programme</i>	1 000 \$
	Fédération de hockey mineure du Lakeshore / <i>Lakeshore minor Hockey Federation</i>	18 238 \$
	BKRA Ringuette	2 488 \$
	Centre de soins palliatifs de l'Ouest de Montréal / <i>West Island Palliative Care Residence</i>	12 500 \$



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



02-701-70-959	Association des résidents de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Citizen's association</i>	31 000 \$
	Garde Cotière Auxiliaire Canadienne (Québec) Inc. / <i>Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) Inc.</i>	4 000 \$
	L'École de nutrition humaine de l'Université McGill (programme Lunch and Learn) / <i>School of Human Nutrition of McGill University (Lunch and Learn Program)</i>	2 000 \$

D'IMPUTER la dépense totale de 219 226 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200101 délivré par la trésorière et aux ententes, le cas échéant.

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$219,226 in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200101, issued by the Treasurer and the agreements where applicable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Programme de soutien pour l'excellence.

2. Excellence Support Program.

ATTENDU QUE les candidat(e)s suivant(e)s ont soumis des demandes d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

WHEREAS the following candidates have submitted an application for financial support as part of the Excellence Support Program as follows:

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Ayden Watt	Voile / <i>Sailing</i>	Great Herring Pond Open - New England Intercollegiate Sailing Competition – Plymouth, USA	100 \$
		Storm Trysail - Sailing Competition - New York, USA	100 \$
Evandra Zlobec	Gymnastique / <i>Gymnastic</i>	Elite Gym Massilia International Gymnastic Competition, Marseille FRANCE	100 \$
Eliana Zlobec	Gymnastique / <i>Gymnastic</i>	Elite Gym Massilia International Gymnastic Competition, Marseille FRANCE	100 \$
Chloé McBoyle	Nage synchronisée / <i>Synchronized swimming</i>	Réseau performance natation artistique, Dollard-des-Ormeaux, Qc <i>Non-admissible en raison de la distance. Non-admissible due to the distance of the event</i>	0 \$
		Événement préparatoire de routines performance - Niveau provincial de Natation artistique, Québec.	100 \$

2020-01-11

Il est proposé par la conseillère Ektvedt, appuyé par la conseillère Ryan

2020-01-11

It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by Councillor Ryan

D'ACCORDER un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence et d'imputer les dépenses de 500 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200105 délivré par la trésorière

TO AWARD financial support as part of the Excellence Support Program and to charge the total expense of \$500 in accordance with the certificate of availability of funds No. 200105 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20 h 23.

O. SECOND QUESTION PERIOD

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:23 p.m.

Nom	Sujet de la question
<i>Joe Kranitz</i>	Absence du commandant du poste de quartier 1 du SPVM. / <i>SPVM Station 1 Commander's absence.</i>
<i>Stephen Gruber</i>	Liste de réfection des rues en 2020. / Programme de soutien pour l'excellence. / Droits de mutation. <i>List of streets to be repaired in 2020. / Support Excellence Program. / Transfer duties (Welcome tax).</i>
<i>Karine Gebert</i>	Information au sujet des patinoires sur le site Web. / <i>Skating rinks information on the website.</i> Mise à jour des projets de développement sur le site Web. / <i>Development projects' update on the website.</i>
<i>Stephen Gruber</i>	Information au sujet des grands projets sur le site Web. / <i>Information about the major projects on the Website.</i>
<i>Joe Kranitz</i>	Taxes impayées d'une propriété sur le chemin Lakeshore. / <i>Unpaid taxes of a Lakeshore property.</i> Construction du mur coupe-son en 2020? / <i>Will the berm be built in 2020?</i>
<i>Susan Hawker</i>	Entente avec le GRAME: arbres plantés dans le parc industriel. / <i>GRAME program: trees planted in the industrial park.</i>
<i>Arnaud Hureau</i>	Station d'exercice Trekfit et installations pour les aînés au parc Bertold. / <i>Trekfit and equipment for seniors in Bertold Park.</i>

La période de questions se termine à 20 h 38.

The question period is declared closed at 8:38 p.m.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

2020-01-12

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

DE LEVER la séance à 20 h 38.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. CLOSING OF THE MEETING

2020-01-12

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty

TO CLOSE the meeting at 8:38 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Wanda Lowensteyn
Mairesse suppléante / Acting Mayor

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk